Traduction de la notice d'utilisation d'origine

5.7

Avant la mise en service, lire attentivement l'option du menu «Démarrage rapide»!

À partir du numéro de série
5.7-01000

Version: 06/2015, V.1.0

N° de commande: 00601-3-143

Il ne faut PAS

que lire la notice d'utilisation et en tenir compte semble ennuyeux et superflu, car il ne suffit pas que d'autres personnes disent et montrent que la machine fonctionne bien, puis de l'acheter et de penser que tout fonctionnera tout seul. La personne en question ne nuirait pas qu'à elle seule, mais commettrait aussi l'erreur d'attribuer la faute d'un éventuel échec à la machine au lieu d'en assumer la responsabilité. Pour que l'entreprise soit un succès, il faut saisir l'esprit de la chose, comprendre l'utilité de chaque équipement de la machine et se familiariser avec son utilisation. Ce n'est qu'alors que l'on pourra être satisfait autant de soi que de la machine. Le but de cette notice d'utilisation est d'y parvenir.

Leipzig-Plagwitz 1872

Table des matières

1 Garantie 4
2 Démarrage rapide 4
2.1 Étendue de la livraison et fixation 4
2.2 Raccordement électrique 5
2.3 Module de commande 7
2.4 Première mise en service 8
2.4.1 Langues 8
2.4.2 Unités de mesure 8
2.4.3 Turbine 8
2.4.4 Pressostat 9
2.4.5 Type de machine 9
2.4.6 Numéro de série (sur PS 800) 9
2.4.7 Bouton de calibrage disponible 10
2.5 Affichage principal 11
2.6 Menu de sélection 12
3 Descriptions des fonctions 13
3.1 Calibrage (généralités) 13
3.1.1 Calibrage en kg/ha 14
3.1.2 Calibrage en graines / m² 16
3.1.3 Calibrage avec le commutateur de distribution 19
3.2 Modification du débit pendant le fonctionnement 19
3.3 Fonctionnement avec un capteur de vitesse 20
3.3.1 Prédosage 20
3.3.2 Calibrer la vitesse de déplacement (tachymètre) 21
3.4 Fonctionnement avec un capteur de mécanisme de levage 23
3.5 Vidange 23
3.5.1 Vidange à l'aide du bouton de calibrage 24
3.6 Compteur d'heures de service 24
3.7 Compteur d'hectares (surface épandue) 25
3.8 Tension de service / affichage du courant 25
3.9 Langues 26
3.10 Réglages de la turbine 26
3.11 Unités de mesure 27
4 Messages de la commande 29
4.1 Notes 29
4.2 Erreur 32
5 Accessoires 35
5.1 Roue de sol (réf. 04000-1-002) 35
5.2 Câble de signal à 7 pôles (réf.: 00410-2-006) 36
5.3 Capteur GPSa (00410-2-107) 37
5.4 Capteur radar MX 35 (réf.: 00410-2-084) 38
5.5 Capteur de roue (réf.: 00410-2-007) 39
5.6 Capteur mécanisme de levage du châssis (réf.: 00410-2-008) 40
5.7 Capteur mécanisme levage tirant supérieur (réf.: 00410-2-074) 41
5.8 Interrupteur à tirette du mécanisme de levage (réf.: 00410-2-115) 42
5.9 Câble pour utilisation combinée (réf.: 00410-2-010) 43
5.10 Commutateur de distribution (réf.: 00410-2-094) 44
5.11 Alimentation électrique (réf.: 00410-2-065) 46
6 Programmation 5.7 (SAV) 47
6.1 Turbine 48
6.2 Signal à la mise en marche/arrêt du rouleau de dosage (signal d'avertissement) 48
6.3 Roue de sol 48
6.4 Capteur de roue 48
6.5 Signal DIN 9684 49
6.6 Capteur radar 49
6.7 Capteur du mécanisme de levage 50
6.8 Signal du mécanisme de levage 50
6.9 Avertisseur sonore 50
6.10 Moteur des rouleaux de dosage 51
6.11 Capteur de pression 51
6.12 Bouton de calibrage disponible 51
6.13 Unités de mesure 52
6.14 Restauration des réglages d'usine 52
7 Notes 54

1 Garantie

Vérifiez l'absence de dommages de transport immédiatement lors de la remise. Les réclamations ultérieures relatives aux dommages de transport ne peuvent plus être acceptées.
Nous accordons une garantie usine d'un an à compter de la date de livraison (votre facture ou le bon de livraison servent de justificatif de garantie).
Cette garantie s'applique en cas de défauts matériels ou de construction et ne concerne pas les pièces qui sont endommagées par l'usure (normale ou excessive).

La garantie est nulle

- lorsque des dommages résultent de traces de violence extérieures (par ex. ouverture de la commande).
- lorsque le module de commande est ouvert.
- en cas d'erreur d'utilisation.
- lorsque des exigences obligatoires ne sont pas respectées.
- lorsque l'appareil est modifié, étendu ou pourvu de pièces étrangères sans notre accord.

2 Démarrage rapide

2.1 Étendue de la livraison et fixation

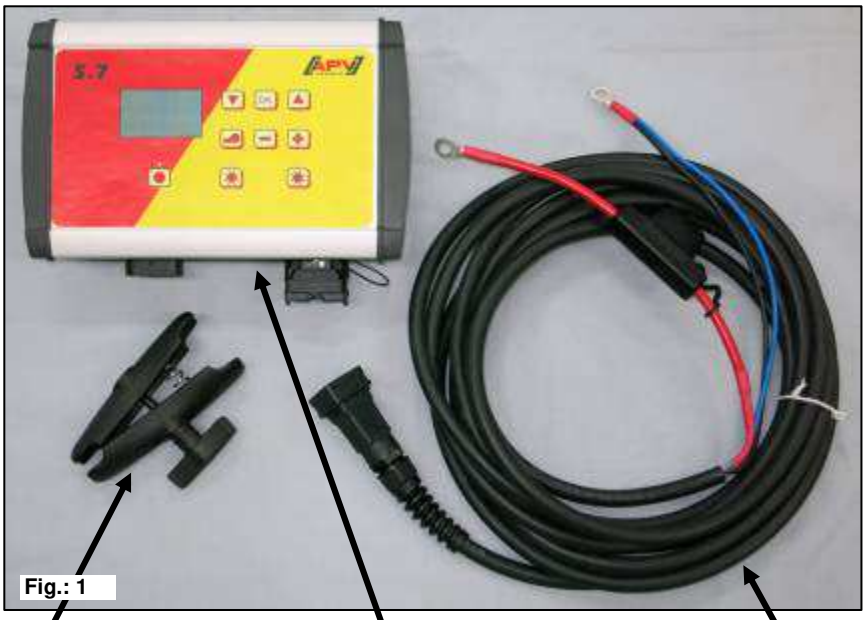


Fig.: 1

CONSEIL: Notez l'angle avec lequel vous regardez le module pour pouvoir lire au mieux l'écran.

ATTENTION: Si possible, n'enroulez **pas** le câble autour d'une bobine !

2.2 Raccordement électrique

Fig.: 2

Vous devez raccorder les câbles fournis en série directement sur la batterie du tracteur. Reliez l'autre extrémité au module de commande.

Le fusible (40A) se trouve sur le pôle + du câble d'alimentation électrique.

REMARQUES IMPORTANTES:
L'alimentation électrique de 12 V ne doit PAS être raccordée à la prise de l'allume-cigarette ni à la prise de puissance tripolaire.

Après utilisation de l'appareil, la commande doit être débranchée (pour diverses raisons de sécurité).

ATTENTION: Si ces instructions ne sont pas respectées, le module de commande peut être endommagé !

CONSEIL: Si vous devez aussi utiliser la commande sur un second tracteur, vous pouvez commander un second câble d'alimentation (n° de réf. 00410-2-065) !

ATTENTION: Si votre batterie est chargée par un chargeur qui se trouve en mode de fonctionnement « Start », cela peut provoquer des pics de tension ! Ceux-ci peuvent endommager le circuit électrique du module de commande lorsque ce dernier est également raccordé lors du chargement de la batterie !

Fig.: 3

Fiche à 12 pôles	Fiche à 4 pôles	Fiche à 62 pôles
Roue de sol	Raccordement à la Batterie (Alimentation électrique)	connexion avec semoir (câble de l'appareil)
Connecteur de signal à 7 pôles		
le capteur du mécanisme de levage		
Capteur de roue		
Capteur radar		
Capteur GPSa		

Les différents types de capteur sont expliqués

plus précisément dans les accessoires.

Ils sont disponibles sur demande en tant qu'accessoires !

2.3 Module de commande

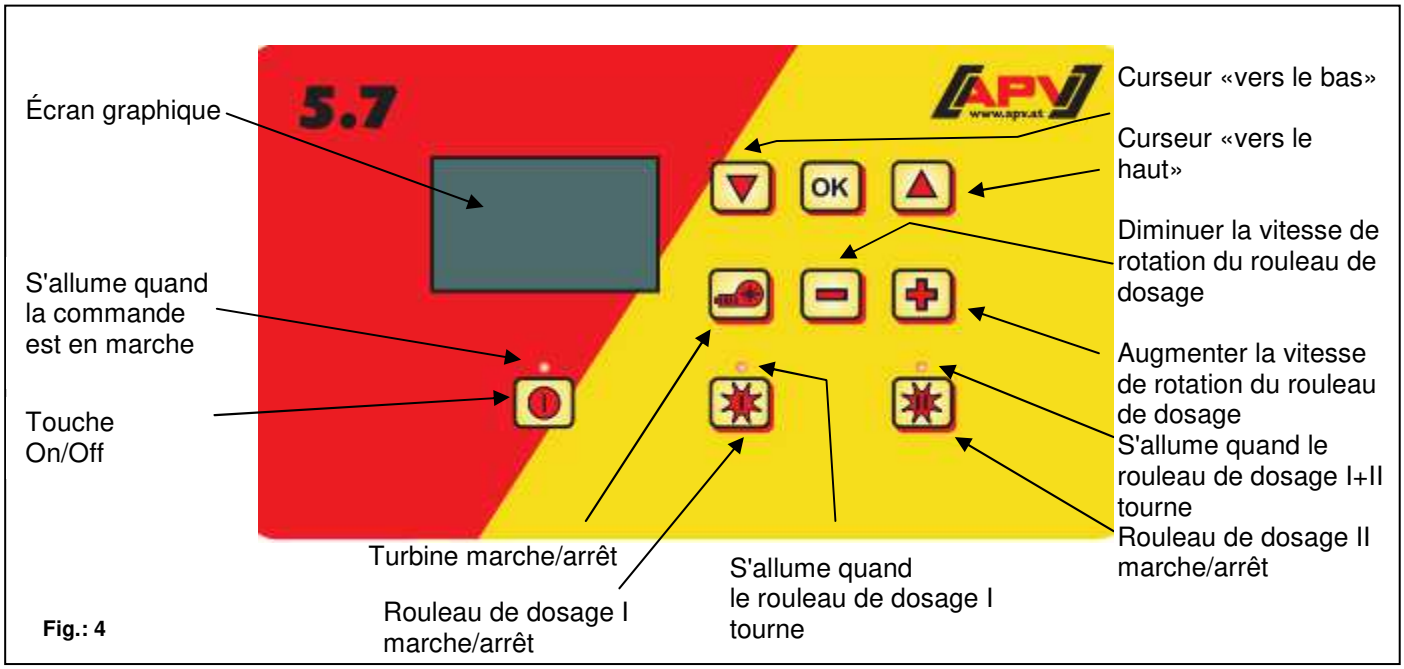
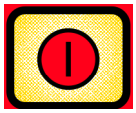
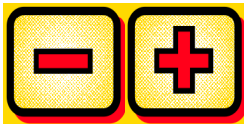


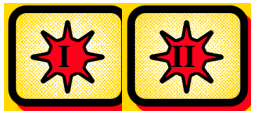
Fig.: 4



En bas à gauche se trouve le bouton On/Off avec lequel on allume et éteint l'appareil.



Avec ces touches, vous pouvez modifier le régime du rouleau de dosage et le paramétrage dans les options du menu.



En dessous se trouvent les touches pour les rouleaux de dosage. En actionnant la touche « marche/arrêt » du rouleau de dosage, celui-ci commence à tourner. Le voyant de contrôle s'allume.

Commande de l'ordinateur de bord: pour la navigation à travers les options du menu.

Allume et éteint la turbine.

2.4 Première mise en service

Lors de la première mise en service ou quand les réglages d'usine ont été réinitialisés dans le menu de programmation, configurez votre module de commande 5.7 comme suit:

2.4.1 Langues

Choisissez ici la langue que vous souhaitez pour le menu.

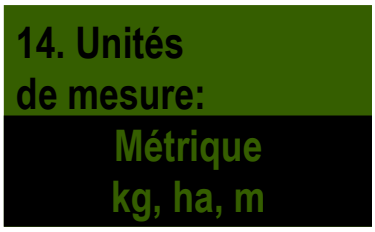
Choisir la langue souhaitée avec les touches

et valider avec la touche

!

2.4.2 Unités de mesure

Sélectionnez les unités métriques (m, ha, km/h, kg) ou impériales (ft, ac, mph, lb).



Sélectionnez avec les touches

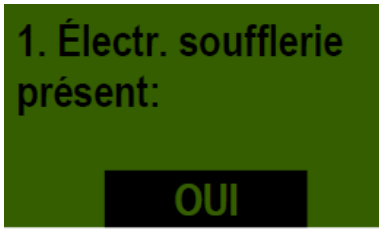
métrique (kg, ha, m) ou **impérial (lb, ft, ac)**

et validez avec la touche

.

2.4.3 Turbine

Sélectionnez ici si vous avez dans votre PS une turbine électrique ou hydraulique.



OUI – avec turbine électrique

NON – avec turbine hydraulique (ou externe)

Sélectionner avec les touches et valider avec la touche

.

2.4.4 Pressostat

Régler ici s'il y a un manostat (mesure le flux d'air depuis la turbine hydraulique) dans votre PS. Celui-ci est disponible comme équipement de série sur le PS 800, et comme accessoire sur le PS 120-500.

Sélectionnez avec les touches − + **OUI** ou **NON** et validez avec la touche OK.

2.4.5 Type de machine

Saisissez ici le type de votre PS (PS 120, PS 200, PS 300, PS 500, PS 800) de votre appareil.

Sélectionnez avec les touches − + et validez avec la touche OK.

2.4.6 Numéro de série (sur PS 800)

Sélectionnez ici le numéro de série de votre machine PS.

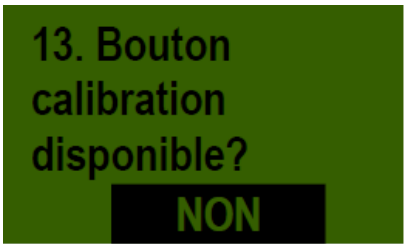
Sélectionnez avec les touches − + et validez avec la touche OK.

CONSEIL: Le numéro de série de votre appareil se trouve sur le côté de votre PS où il y a le câblage (voir fig.: 5).

Fig.: 5

2.4.7 Bouton de calibrage disponible

Ici se règle la présence d'un bouton de calibrage sur votre PS (est disponible comme accessoire).

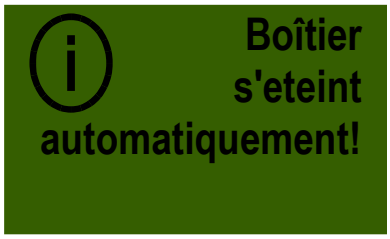


Sélectionnez avec les touches

OUI ou **NON** et validez avec la touche

.

Une fois la saisie de ces données réussie, le module de commande s'éteint automatiquement afin d'enregistrer les saisies.

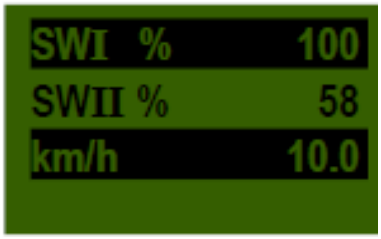


ASTUCE: En fonction des réglages sélectionnés, tous les points ne seront pas demandés. Mais vous pouvez aussi modifier les points comme décrit au point 6.

Si vous n'utilisez pas de TWIN-PS, vous devez procéder aux réglages comme décrit au point 6 (menu de programmation).

2.5 Affichage principal

Message de mise en marche: s'affiche pendant la procédure de mise en marche et indique la version de type et d'appareil !
Ces informations sont très utiles pour l'entretien, et même indispensable en cas de panne pour pouvoir effectuer un diagnostic !



AD I %: Régime réglé pour le rouleau de dosage **I** (en %)

AD II %: Régime réglé pour le rouleau de dosage **II** (en %)

À régler à l'aide des touches situées sur le module de commande ou automatiquement à l'exécution du calibrage.

km/h: la vitesse de déplacement [km/h] est prédéfinie dans l'option du menu «Calibrage ».

CONSEIL: Il y a deux affichages principaux entre lesquels vous pouvez basculer avec les touches .

En fonction de l'affichage que vous voyez, c'est l'AD % ou le débit qui est modifié en appuyant sur les touches .

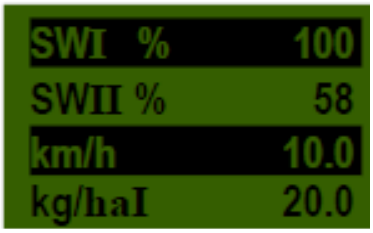
2.6 Menu de sélection

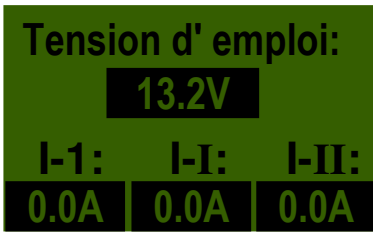
Après l'allumage de l'appareil, vous pouvez vous déplacer à travers le menu à l'aide des trois boutons suivants:

Dans le menu, vous accédez avec les touches curseurs à une option de menu vers le haut ou vers le bas.

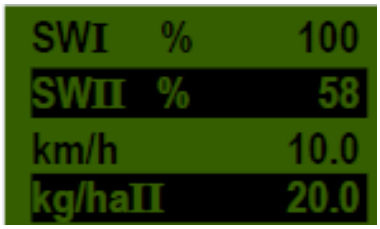
Les options de menu suivantes sont disponibles:

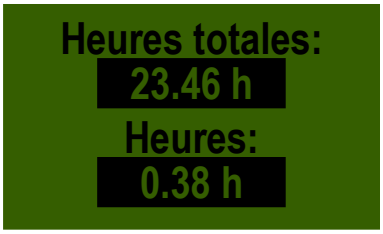
Work I

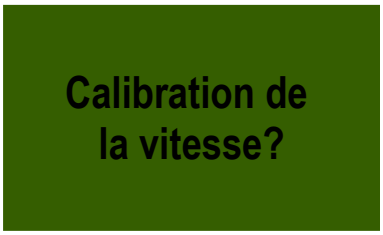


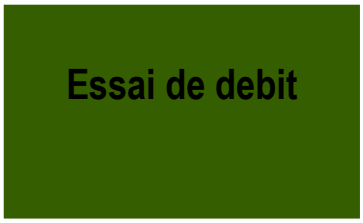


Work II









Avec la touche

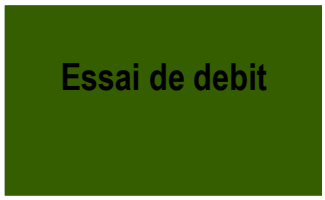
, vous accédez aux options correspondantes du menu.

Vous pouvez ici modifier la valeur avec les touches .

3 Descriptions des fonctions

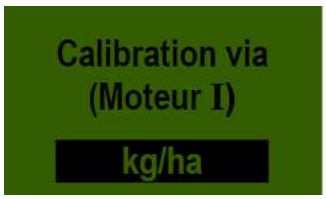
3.1 Calibrage (généralités)

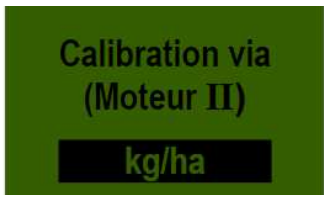
REMARQUE: Outre l'exécution d'un calibrage (réglage du régime du rouleau de dosage), cette option du menu sert aussi au réglage de la largeur de travail et de la vitesse de déplacement. Les valeurs saisies sont utilisées également pour le calcul de la surface (surface ensemencée).



Allez à l'option du menu calibrage et appuyez sur la touche OK.

Dans l'option du menu «Réglages», il est possible de faire les réglages suivants:





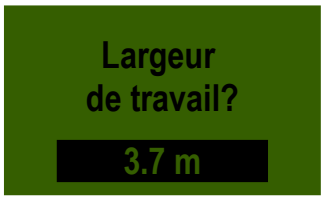
Vous pouvez ici sélectionner si le calibrage doit se faire en kg/ha ou en graines/m² (avec un poids de mille graines et capacité germinative). Ceci peut être réglé séparément aussi bien pour le moteur I que pour le moteur II.

Les réglages peuvent être modifiés avec les touches .

En appuyant sur la touche , vous revenez au menu de calibrage.

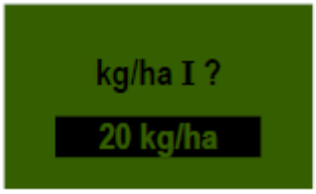
3.1.1 Calibrage en kg/ha

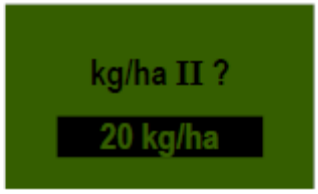
Si vous avez sélectionné dans le menu de configuration « Calibrage en kg/ha », les points suivants apparaissent dans le menu de calibrage:



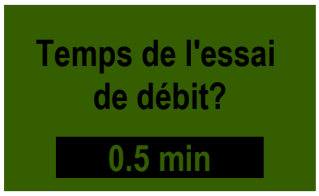
Saisir ici la largeur de travail.
(veiller au chevauchement !)

Saisissez ici la vitesse de déplacement.





Saisissez ici le débit souhaité pour le moteur I ou le moteur II (par ex. 20 kg/ha).

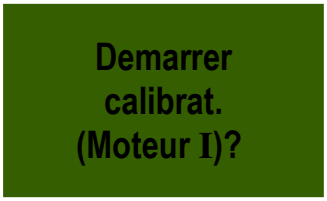


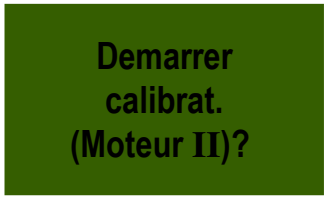
Réglez ici la durée du calibrage.
Si un interrupteur de calibrage est présent et si dans le menu de programmation «Interrupteur de calibrage?» est sur OUI, alors ce point n'apparaît pas.

CONSEIL:

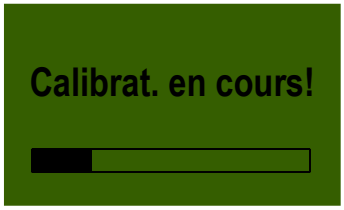
- Pour les petites semences comme le colza, la phacélie, le pavot, il vaut mieux calibrer pendant 2 minutes.
- La valeur par défaut est 1 minute pour le temps de calibrage.
- Sur les grosses semences comme le blé, l'avoine, les petits pois etc., 30 secondes de calibrage conviennent parfaitement.

REMARQUE: Avant de démarrer le calibrage, contrôlez si vous avez retiré le couvercle de calibrage et que vous utilisez celui-ci ou la goulotte pour le calibrage. Vérifiez que le sac de calibrage ou le récipient de collecte est posé exactement dessous ! Le calibrage peut être interrompu à tout moment en appuyant sur la touche ou du module de commande.



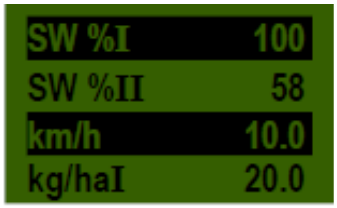


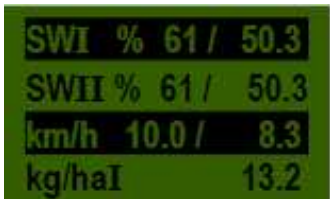
Si toutes les valeurs sont bien réglées, démarrez le calibrage pour le moteur correspondant avec OK.

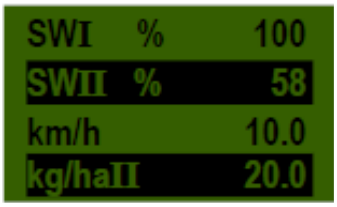


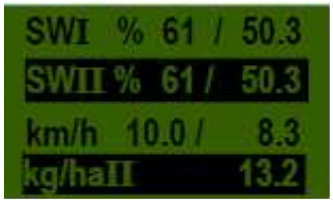
Calibrage en cours:
Après le démarrage, le rouleau de dosage commence à tourner automatiquement sans le moteur de la turbine. Après la durée spécifiée, le rouleau de dosage s'arrête automatiquement. Si un interrupteur de calibrage est présent, le calibrage continue jusqu'à ce qu'il soit actionné.
Pour épandre réellement la quantité souhaitée, nous recommandons de répéter le calibrage aussi souvent que nécessaire jusqu'à ce que le message «Calibrage imprécis! Recommencer?» n'apparaisse plus. Si le message «Régime du rouleau de dosage trop élevé» apparaît à l'écran, alors le rouleau de dosage ne peut pas tourner assez vite. Si le message «Régime rouleau de dosage trop bas» apparaît, le rouleau de dosage ne peut pas tourner assez lentement (voir aussi 4.1). Avec la touche OK, on revient à la dernière valeur affichée. Ce n'est que si l'ajustage automatique du rouleau de dosage est inférieur à 3 % (différence) qu'apparaît le «symbole de la coche» et la quantité épandue s'affiche à l'écran principal en kg/ha.

Le calcul automatique de la vitesse du rouleau de dosage est maintenant correct. Ensuite, l'affichage revient au menu principal.









Les kg/ha réglés s'affichent maintenant à l'écran.	L'affichage en deux colonnes apparaît si le travail se fait avec un capteur de vitesse.

CONSEIL: Si un capteur de niveau est installé dans votre PS, et que le message «Trémie presque vide» apparaît à l'écran pendant le calibrage, celui-ci continue quand même. S'il y a trop peu de semence dans la trémie, cela peut fausser la précision du calibrage.

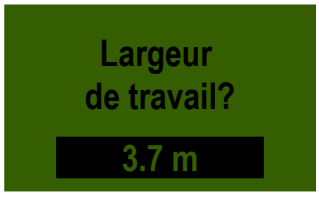
Cette option du menu permet un pré-réglage approximatif de la vitesse du rouleau de dosage. La vitesse (%) du rouleau de dosage ne doit pas être modifiée car les réglages sont appliqués automatiquement à partir du calibrage.

3.1.2 Calibrage en graines / m²

Calcul du débit:

$$\text{Quantité épandue (kg/ha)} = \frac{\text{Poids de mille grains (g)} \times \text{graines/m}^2 \times 100}{\text{Faculté germinative (\%)}}$$

Si vous avez sélectionné dans le menu de configuration «Calibrage en graines/m²», les points suivants apparaissent dans le menu de calibrage:

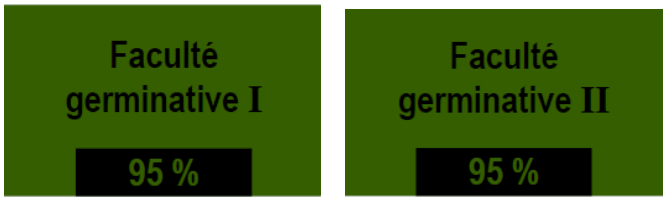


Saisissez ici la largeur de travail.
(Veiller au chevauchement!)

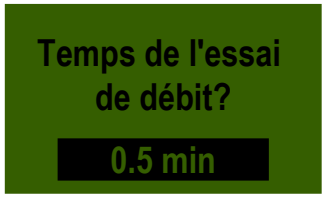
Saisissez ici la vitesse de déplacement.

Saisissez ici les graines/m² souhaitées.

Saisir ici le poids de mille graines.



Régler ici la faculté germinative de la semence.

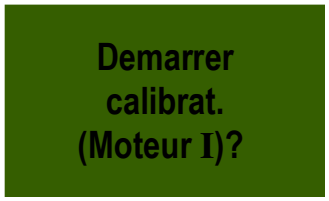


Réglez ici la durée du calibrage.
Si un interrupteur de calibrage est disponible et si, dans le menu de programmation, «Interrupteur de calibrage?» est sur OUI, alors ce point n'apparaît pas.

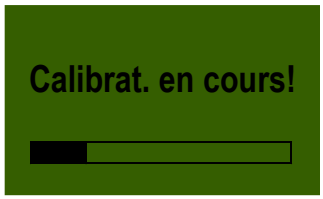
CONSEIL:

- Pour les petites semences comme le colza, la phacélie, le pavot, il vaut mieux calibrer pendant 2 minutes.
- La valeur par défaut est 1 minute pour le temps de calibrage.
- Sur les grosses semences comme le blé, l'avoine, les petits pois etc., 30 secondes de calibrage conviennent parfaitement.

REMARQUE: Avant de démarrer le calibrage, contrôlez si vous avez retiré le couvercle de calibrage et que vous utilisez celui-ci ou la goulotte pour le calibrage. Vérifiez que le sac de calibrage ou le récipient de collecte est posé exactement dessous ! Le calibrage peut être interrompu à tout moment en appuyant sur la touche ou du module de commande.



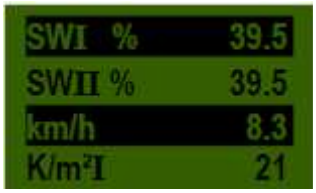
Si toutes les valeurs sont bien réglées, démarrez le calibrage pour le moteur souhaité avec OK.

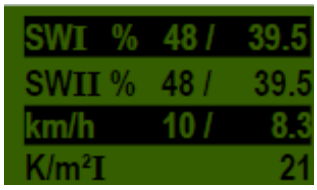


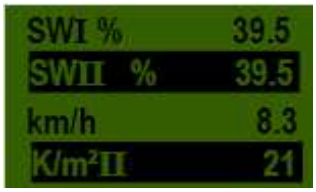
Calibrage en cours:
Après le démarrage, le rouleau de dosage commence à tourner automatiquement sans le moteur de la turbine. Après la durée spécifiée, le rouleau de dosage s'arrête automatiquement. Si un interrupteur de calibrage est disponible, le calibrage continue jusqu'à ce qu'il soit actionné.

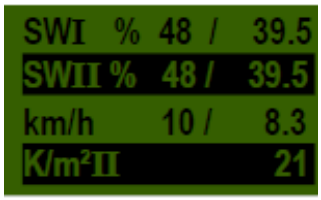
Pour épandre réellement la quantité souhaitée, nous recommandons de répéter le calibrage aussi souvent que nécessaire jusqu'à ce que le message « Calibrage imprécis ! Recommencer ? » n'apparaisse plus. Si le message « Régime du rouleau de dosage trop élevé » apparaît à l'écran, alors le rouleau de dosage ne peut pas tourner assez vite. Si le message « Régime rouleau de dosage trop bas » apparaît, le rouleau de dosage ne peut pas tourner assez lentement (voir aussi 4.1). Avec la touche OK, on revient à la dernière valeur affichée. Ce n'est que si l'ajustage automatique du rouleau de dosage est inférieur à 3 % (différence) qu'apparaît le « symbole de la coche » et la quantité épandue s'affiche à l'écran principal en kg/ha.

Le calcul automatique de la vitesse du rouleau de dosage est maintenant correct. Ensuite, l'affichage revient au menu principal.









Les graines/m² réglés s'affichent maintenant à l'écran.	L'affichage en deux colonnes apparaît si le travail se fait avec un capteur de vitesse.

CONSEIL: Si un capteur de niveau est installé dans votre PS, et que le message « Trémie presque vide » apparaît à l'écran pendant le calibrage, celui-ci continue quand même. S'il y a trop peu de semence dans la trémie, cela peut fausser la précision du calibrage.

Cette option du menu permet un pré-réglage approximatif de la vitesse du rouleau de dosage. La vitesse (%) du rouleau de dosage ne doit pas être modifiée car les réglages sont appliqués automatiquement à partir du calibrage.

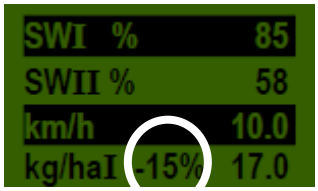
3.1.3 Calibrage avec le commutateur de distribution

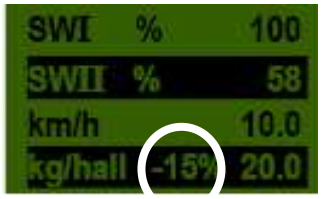
Si un commutateur de distribution est installé sur votre machine et qu'il est réglé dans le menu de programmation (6.12) sur OUI, l'option du menu « Durée de calibrage » n'apparaît pas. Procédez aux réglages comme souhaité. Ensuite, appuyez sur «Démarrer calibrage». L'affichage ci-contre apparaît ensuite à l'écran jusqu'à ce que le bouton de calibrage soit actionné. Le rouleau de dosage tourne jusqu'à ce que le commutateur de distribution soit désactivé. Le module de commande calcule à partir de la durée de calibrage la quantité de consigne et l'affiche à l'écran. Pesez maintenant la quantité collectée et saisissez-la dans le module de commande. Si nécessaire, répétez la procédure pour obtenir un réglage plus précis.

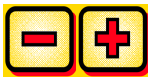
REMARQUE: Pour atteindre une précision adaptée, le bouton de calibrage doit être maintenu enfoncé pendant au moins 20 secondes sinon le message d'information «Durée de calibrage trop courte!» s'affiche et les kg/ha ou les graines/m² ne s'affichent pas dans l'affichage principal.

CONSEIL: Si le commutateur de distribution est activé, il est alors aussi possible de vider la trémie.

3.2 Modification du débit pendant le fonctionnement





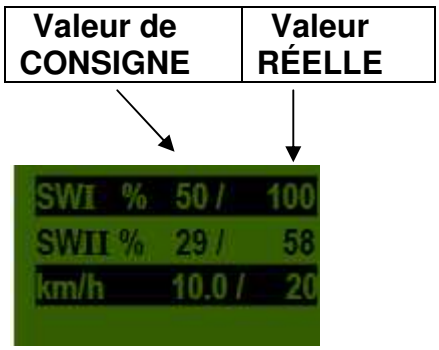
Une pression sur les touches  du rouleau de dosage sélectionné (surlignage noir) permet d'augmenter/de diminuer le débit d'épandage de 5 % si un calibrage a été effectué avec succès. Chaque pression sur la touche augmente le débit de plus 5 % par rapport au débit saisi et une pression sur la touche diminue le débit en paliers de 5 %. Le débit d'épandage peut être augmenté/diminué de max. 50 % !

S'il n'y a pas de calibrage (réussi), en appuyant sur les touches , la vitesse du rouleau de dosage est augmentée ou diminuée par incréments de 1 %.

CONSEIL: Si vous souhaitez également modifier le débit du 2è rouleau de dosage, vous pouvez passer à l'affichage principal en appuyant sur les touches et y modifier la quantité également par .

3.3 Fonctionnement avec un capteur de vitesse

Si le travail se fait avec un capteur de vitesse, alors votre affichage est comme suit:



	Valeur de CONSIGNE	Valeur RÉELLE
AD I % (rouleau de dosage)	Régime réglé du rouleau de dosage I (en %) Réglage avec les touches du module de commande dans le menu Work I ou en effectuant un calibrage.	Régime réel du rouleau de dosage I (en %). Est calculé par le module de commande en fonction de la vitesse de déplacement et est affiché.
AD II % (rouleau de dosage)	Régime réglé du rouleau de dosage II (en %) Réglage par les touches du module de commande dans le menu Work II ou en effectuant un calibrage.	Régime réel du rouleau de dosage II (en %). Est calculé et affiché par le module de commande en fonction de la vitesse de déplacement.
km/h (vitesse de déplacement)	Est réglé dans l'option du menu « Calibrage ».	Vitesse de déplacement réelle en km/h. Est mesurée par le capteur et affichée dans le module de commande.

3.3.1 Prédosage

Si la touche

est maintenue enfoncée pendant 1 seconde, le rouleau de dosage commence à tourner au régime déterminé par le calibrage tant que la touche

reste enfoncée. De cette manière, vous pouvez éviter les surfaces non ensemencées (au début du champ ou à l'arrêt dans le champ). Dès que la touche est relâchée, le module de commande travaille à nouveau avec les signaux du capteur de vitesse correspondant. Si le travail se fait avec un mécanisme de levage, l'outil de préparation du sol doit être «en position de travail».

3.3.2 Calibrer la vitesse de déplacement (tachymètre)

Le calibrage devrait pour cette raison être effectué car le module de commande utilise cette valeur comme base pour tous les calculs (affichage de la vitesse, dosage, calcul surfacique).

Il y a 3 possibilités de calibrage à disposition.

3.3.2.1 Trajet de test 100 m

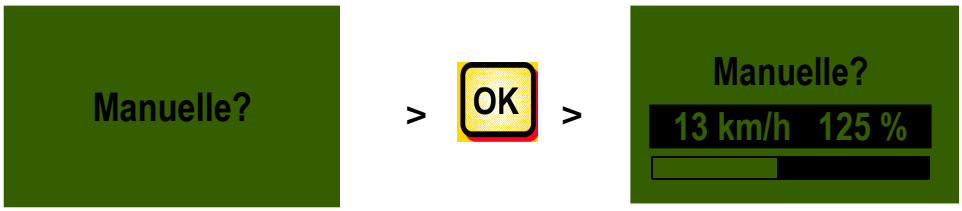
Parcourez exactement 100 m. Pendant le déplacement, le module compte en même temps les impulsions du trajet parcouru à l'écran.

Après 100 m, arrêter avec la touche OK.

Apparaît quand le calibrage est terminé.

CONSEIL: Les valeurs maximales pour le capteur de roue sont 150 impulsions par 100 m, tous les autres capteurs ont 51200 impulsions par 100 m.

3.3.2.2 Calibrage manuel



Comparez pendant le déplacement la vitesse à l'écran avec la vitesse du tachymètre.

Corrigez la valeur avec les touches jusqu'à ce que les valeurs soient identiques.

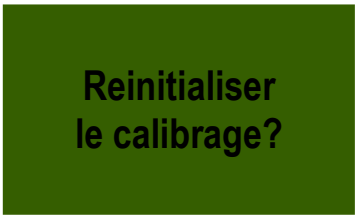
CONSEIL: Le calibrage peut être fait manuellement sans devoir parcourir un trajet de test de 100 m.

3.3.2.3 Valeur de calibrage

Les impulsions/100 m peuvent être réglées ici manuellement.

CONSEIL: Si vous avez déjà calibré une fois votre appareil, notez la valeur et réglez-la au besoin à nouveau ici.

3.3.2.4 Réinitialisation du calibrage



Valider avec la touche.

Remet la valeur aux réglages d'usine.

Apparaît après la réinitialisation du calibrage.

3.4 Fonctionnement avec un capteur de mécanisme de levage

Le rouleau de dosage du PS peut démarrer et s'arrêter automatiquement via un capteur de mécanisme de levage lors du levage et de l'abaissement de la machine de travail. Vous pouvez de cette manière éviter la mise en marche et à l'arrêt manuelle du rouleau de dosage.

Il y a 4 types de capteurs de mécanisme de levage:

- Câble de signal à 7 pôles (voir point 5.2)
- Capteur mécanisme de levage châssis (voir point 5.5)
- Capteur mécanisme de levage tirant supérieur (voir point 5.6)
- Capteur mécanisme de levage interrupteur à tirette (voir point 5.8)

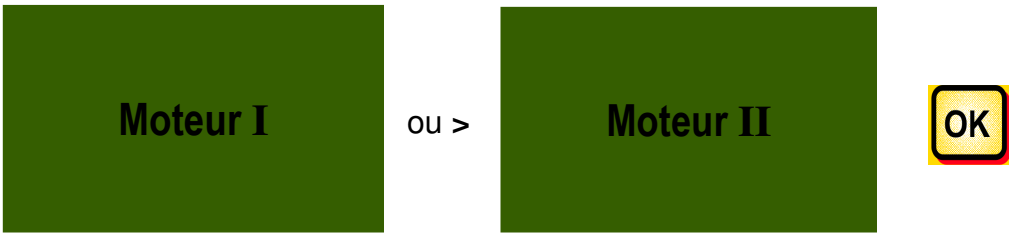
En appuyant pendant 2 secondes sur la touche , le rouleau de dosage peut être mis en marche indépendamment de la position du capteur du mécanisme de levage. Mais cela ne fonctionne que si le travail se fait sans capteur de vitesse.

REMARQUE: Le signal sonore qui est émis lors de la mise en marche et à l'arrêt du rouleau de dosage peut être désactivé comme décrit au point 6.2.

3.5 Vidange

Cette option du menu permet de vidanger la trémie confortablement (par ex. fin du travail, changement de semence, changement de rouleau de dosage).

Sélectionnez à partir de quel côté vous souhaitez vider la trémie.



Le moteur tourne à plein régime (sans turbine).

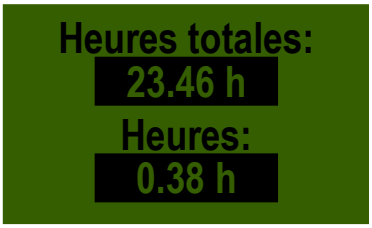
La vidange peut être terminée à tout moment en appuyant sur les touches ou la touche . Ensuite l'affichage revient au menu principal.

CONSEIL: Avant de démarrer la vidange, contrôlez si vous avez retiré le couvercle de calibrage et que vous utilisez celui-ci ou la goulotte pour la vidange. Vérifiez que le sac de calibrage ou le récipient de collecte est posé exactement dessous !

3.5.1 Vidange à l'aide du bouton de calibrage

Si un bouton de calibrage est monté sur votre machine et qu'il a été défini sur OUI dans le menu de programmation (6.12), il est aussi possible de vidanger la trémie avec ce bouton. le rouleau de dosage tourne à plein régime tant que le bouton de calibrage est maintenu enfoncé.

3.6 Compteur d'heures de service



Compteur d'heures de service = temps de marche du rouleau de dosage.
Indique les heures totales et les heures journalières.

CONSEIL: En appuyant sur la touche (maintenir 5 secondes), les heures journalières peuvent être remises à zéro. Les heures totales ne peuvent pas être remises à zéro.

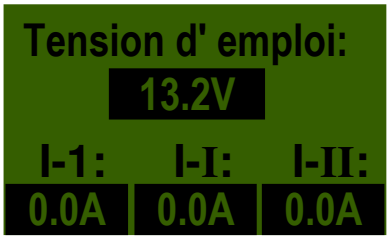
3.7 Compteur d'hectares (surface épandue)

Indique l'ensemble de la surface épandue en hectares.

Le réglage des valeurs se fait automatiquement si un calibrage a été réalisé. Voir l'option du menu 2.6. Compte la surface qui a été ensemencée seulement quand le rouleau de dosage commence à tourner.

CONSEIL: En appuyant sur la touche OK (maintenir 5 secondes), la surface peut être remise à zéro. La surface totale ne peut pas être remise à zéro.

3.8 Tension de service / affichage du courant



Indique la tension de service actuelle.
Si cette valeur commence à varier considérablement pendant le service, c'est qu'il y a un problème avec votre électronique de bord. Il peut entraîner un mauvais résultat de l'épandage !

I-1: indique la consommation de courant du moteur de la turbine en ampères.

I-I: indique la consommation de courant du moteur électrique du rouleau de dosage I en ampères.

I-II: indique la consommation de courant du moteur électrique du rouleau de dosage II en ampères.

3.9 Langues

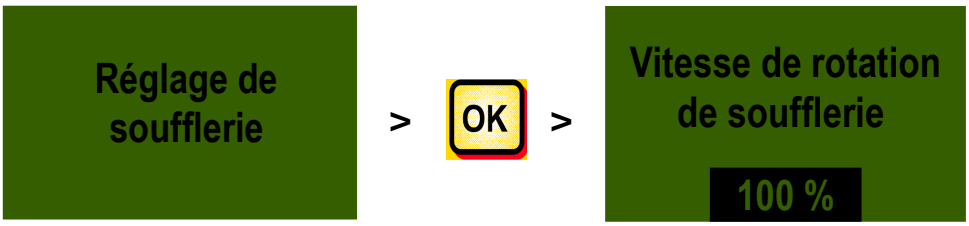
Choisir la langue souhaitée avec les touches et valider avec la touche !

REMARQUE: Si une turbine hydraulique est installée dans votre PS et que vous voulez modifier la langue à la première utilisation, procédez comme suit:

Si le message **«Motor pas raccordé (turbine)»** s'affiche à l'écran, (à la première utilisation toujours en allemand), appuyez sur la touche . Ensuite, vous avez 15 secondes pour choisir la langue dans le menu. Vous pouvez ensuite effectuer les réglages souhaités dans le menu de programmation dans la langue sélectionnée.

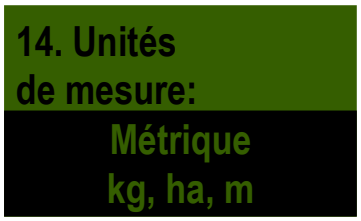
3.10 Réglages de la turbine

Dans ce point du menu, il est possible de régler le régime de la turbine électrique et donc aussi le débit d'air. Cela peut être utile si le travail se fait avec des très petites (légères) graines (par ex. microgranulat, colza, …) ou si des séparateurs d'air sont installés. De plus, la consommation de courant de la turbine peut également être réduite si la pleine puissance n'est pas nécessaire pour le travail.



3.11 Unités de mesure

REMARQUE: Cette option du menu peut être appelée uniquement via le menu de programmation ou à la première utilisation. Voir sous Point 6.13 et Point 2.4.



Il est possible de passer pour la longueur, la surface, le poids et la vitesse entre les unités métriques (m, ha, kg, km/h) et les unités impériales (ft, ac, lb, mph).

Module de commande 5.7 (choix de la langue)

À partir de la version logiciel V1.25, les langues suivantes sont disponibles:

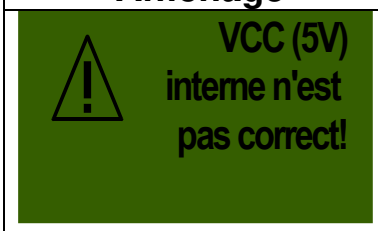
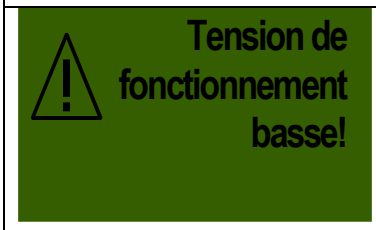
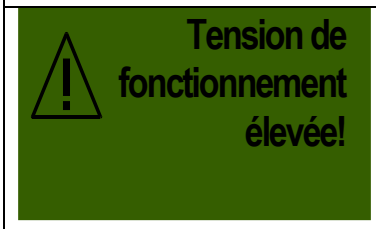
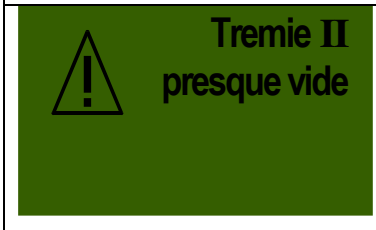
- Allemand (Deutsch)
- Anglais (English)
- Français
- Hollandais (Nederlands)
- Danois (Dansk)
- Polonais (Polski)
- Italien (Italiano)
- Espagnol (Español)
- Tchèque (Česky)
- Hongrois (Magyar)
- Finlandais (Suomi)
- Portugais (Português)
- Roumain (Romana)
- Suédois (Svenska)
- Estonien (Eesti)
- Letton (Latvijas)
- Lituanien (Lietuvos)
- Norvégien (Norske)
- Slovénien (Slovenski)
- Russe (Русский)
- Serbe (Srpski)

En appuyant sur la touche

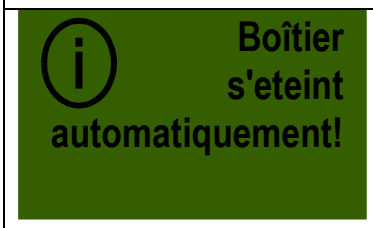
, vous revenez au menu principal.

4 Messages de la commande

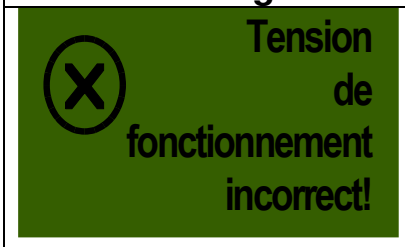
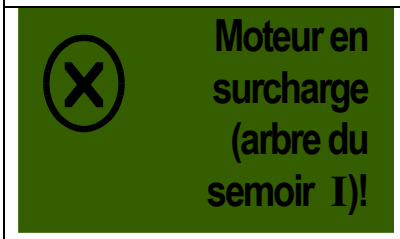
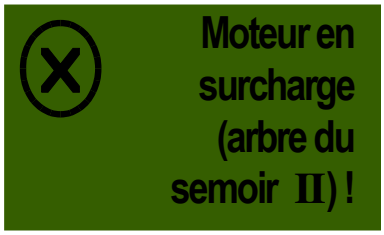
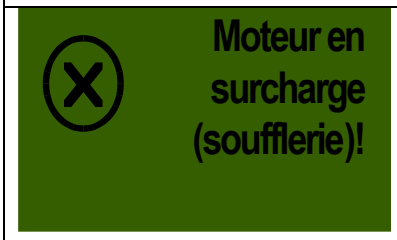
4.1 Notes

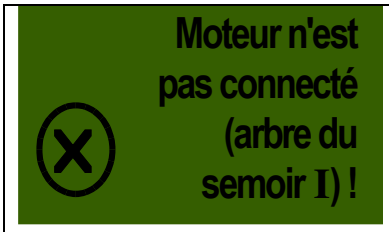
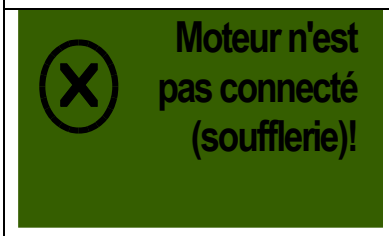
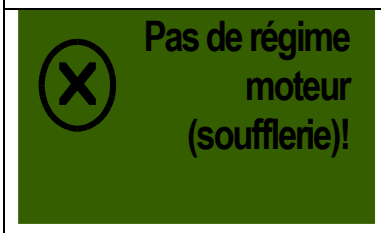
Affichage	Cause	Solution
	S'affiche quand une tension de commande interne est inférieure à une valeur minimale.	Envoyer à l'usine
	S'affiche quand la tension de service est trop basse.	Diminuer les consommateurs; Vérifier la batterie, vérifier le câblage; Vérifier l'alternateur; La tension de service doit être supérieure à 10V (point 3.8)
	Indique que la tension de service est trop élevée.	Vérifier l'alternateur
	Ce message s'affiche dès que le capteur de niveau (plus de 30 secondes) n'est plus recouvert de semences dans la trémie I.	Faire l'appoint de semence. Le capteur doit éventuellement être réajusté (tourner un peu plus vers le bas).
	Ce message s'affiche dès que le capteur de niveau (plus de 30 secondes) n'est plus recouvert de semences dans la trémie II.	Faire l'appoint de semence. Le capteur doit éventuellement être réajusté (tourner un peu plus vers le bas).

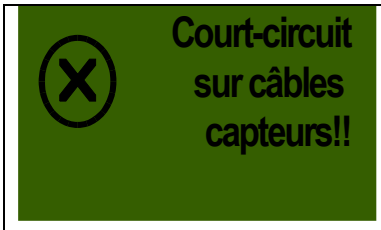
	Apparaît quand lors du calibrage, le nombre d'impulsions est trop grand.	Lors du calibrage de la vitesse, réduire le nombre d'aimants sur le capteur de roue.
	Apparaît quand, lors du calibrage, le nombre d'impulsions est trop petit.	Lors du calibrage de la vitesse, augmenter le nombre d'aimants sur le capteur de roue. Les capteurs ne sont pas détectés.
	Apparaît quand le régime du rouleau de dosage est trop bas lors du calibrage.	Utilisez un rouleau de dosage avec des cannelures de distributions plus petites/plus fines ou moins nombreuses.
	Apparaît quand le PS est équipé en utilisation sur champ avec plusieurs câbles de rallonge d'appareil et qu'un régime de rouleau de dosage plus élevé éventuellement nécessaire ne peut pas être atteint.	Si possible, réduisez les rallonges ou vérifiez la batterie ainsi que les connexions.
	Apparaît quand le régime du rouleau de dosage est trop élevé lors du calibrage.	Utilisez un rouleau de dosage avec des cannelures plus grandes/grossières ou plus nombreuses.
	S'affiche quand la durée du calibrage est trop court.	Pour atteindre une certaine précision, le bouton de calibrage doit être maintenu enfoncé pendant 20 secondes.

	S'affiche quand la vitesse de déplacement est trop élevée et que le rouleau de dosage ne peut plus réguler.	Réduire la vitesse de déplacement ou utiliser un rouleau de dosage plus grossier.
	S'affiche quand la vitesse de déplacement est trop basse et que le rouleau de dosage ne peut plus réguler.	Augmenter la vitesse de déplacement ou utiliser un rouleau de dosage plus fin.
	S'affiche pendant la procédure d'arrêt. Le message disparaît après quelques secondes.	

4.2 Erreur

Affichage	Cause	Solution
	S'affiche quand la tension de service est inférieure à une valeur minimale ou que de trop grandes variations de tension apparaissent.	Vérifiez le câblage et les fiches; Vérifier la batterie; Vérifier l'alternateur; arrêter d'autres consommateurs (par ex. le projecteur de travail)
 	S'affiche quand le rouleau de dosage ne peut pas tourner ou quand le moteur est sollicité trop longtemps dans une plage limite !	Si ce message apparaît à l'écran, vous devez arrêter l'appareil et voir si des corps solides ou autres empêchent ou rendent difficile la rotation du rouleau de dosage ou de l'agitateur En cas de semence bien fluide, l'agitateur peut aussi être obturé.
	S'affiche quand le moteur est sollicité trop longtemps dans une plage limite !	Si ce message apparaît à l'écran, vous devez arrêter l'appareil et voir si des objets bloquent la turbine ou rendent difficile la rotation du rouleau de dosage ou de l'agitateur ! Vérifiez si le couvercle de calibrage est monté et si les tuyaux de distribution sont raccordés.
	Si vous n'avez pas allumé la turbine hydraulique, le capteur de pression dans le flux d'air n'est pas actionné et ce message d'état s'affiche !	Allumez la turbine hydraulique et attendez que la LED s'allume. Vous pouvez alors mettre en marche le rouleau de dosage. S'il n'y a pas de manostat, voir au point 6.10 Manostat .

 	S'affiche si le câblage n'est pas raccordé ou défectueux.	Vérifiez les câbles et les fiches !
	S'affiche si le câblage n'est pas raccordé ou défectueux.	Vérifiez les câbles et les fiches ! En cas d'utilisation d'une turbine hydraulique, voir Point 6.1.
 	Si le moteur est raccordé et n'est pas surchargé, mais qu'il ne tourne quand même pas.	Veuillez contacter le SAV.
	Si le moteur est raccordé et n'est pas surchargé, mais qu'il ne tourne quand même pas.	Veuillez contacter le SAV.
	S'affiche quand le module de commande ne reçoit aucun signal du capteur de vitesse !	Vérifiez les câbles et les fiches ! S'il n'y a pas de défaut sur la roue de sol qui laisserait supposer un dysfonctionnement, veuillez contacter le SAV.

	S'affiche quand les conduites d'alimentation du capteur sont surchargées ou qu'il y a un court-circuit.	Vérifiez la présence de dommages sur le câblage, de courts-circuits.

5 Accessoires

5.1 Roue de sol (réf. 04000-1-002)

Fig.: 5

Connexion: connecteur à 12 pôles sur le module de commande

Calibrage: voir sous Point 6.3

Longueur du câble: 5 m

Contenu de la livraison: 1 roue de sol, 1 tube formé de montage pour roue de sol et 1 plaque de fixation pour roue de sol

Un capteur monté sur la roue de sol mesure la vitesse de déplacement [km/h]. Elle s'affiche sur le module de commande et la quantité de semence est réglée automatiquement à l'aide de la régulation du régime du rouleau de dosage. De cette manière, la quantité de semence par hectare est toujours respectée même si la vitesse diverge un peu de la vitesse spécifiée dans le calibrage. Toutes les procédures comme la commande ou le contrôle pendant le travail sont reprises dans le module de commande pour l'utilisateur. Même en tournière, il n'est pas nécessaire de manipuler le module de commande car ceci est détecté automatiquement par la roue de sol lors du relevage et de l'abaissement de l'outil de préparation du sol.

REMARQUE: La roue de de sol a aussi un jeu de montage (voir figure ci-dessus) compris dans l'étendue de la livraison de manière à pouvoir être montée aisément sur différents outils de préparation du sol.

5.2 Câble de signal à 7 pôles (réf.: 00410-2-006)

Fig.: 6

Connexion: connecteur à 12 pôles sur le module de commande

Réglages: voir au Point 6.5

Longueur du câble: 1,5 m

Contenu de la livraison: 1 capteur – câble (amphenol)

REMARQUE: La prise de signal n'est pas entièrement affectée sur certains tracteurs de certains constructeurs, même si elle est montée dans la cabine.

À l'aide du câble à 7 pôles, une connexion peut être établie depuis le tracteur au module de commande. Le module de commande reçoit ici 3 signaux du tracteur (norme DIN 9684). De cette manière, la vitesse de déplacement [km/h] et le signal du mécanisme de levage (position de travail) sont transmis du tracteur au module de commande. Ils s'affichent sur le module de commande et la quantité de semence est réglée automatiquement à l'aide de la régulation du régime du rouleau de dosage.

De cette manière, la quantité de semences par hectare est toujours respectée même si la vitesse diverge un peu de celle indiquée.

Toutes les procédures comme la commande ou le contrôle pendant le travail sont repris dans le module de commande pour l'utilisateur. Même en tournière, il n'est pas nécessaire de manipuler le module de commande en raison du signal du mécanisme de levage. Sur certains tracteurs, le signal du mécanisme de levage est inversé. Si le rouleau de dosage tourne dès que le mécanisme de levage est relevé, procédez comme décrit au Point 6.8.

5.3 Capteur GPSa (réf.: 00410-2-107)

Fig.: 7

Connexion: connecteur à 12 pôles sur le module de commande

Longueur du câble: 5 m

Contenu de la livraison: 1 capteur GPSa, fiche technique, plaque de montage y compris matériel

Le capteur GPSa transmet la vitesse de déplacement actuelle au module de commande. La mesure de la vitesse actuelle s'effectue par la combinaison d'un capteur GPS et d'accélération 3D. De cette manière, le capteur réagit très rapidement aux changements de vitesse. De plus, il suffit de monter le capteur horizontalement sur la partie supérieure de la machine.

CONSEIL: AUCUN calibrage n'est nécessaire!

REMARQUE: Le capteur ne fonctionne pas en cas de masquage complet du GPS.

5.4 Capteur radar MX 35 (réf.: 00410-2-084)

Fig.: 8

Le capteur radar mesure la vitesse de déplacement [km/h]. Elle s'affiche sur le module de commande et la quantité de semence est réglée automatiquement à l'aide de la régulation du régime du rouleau de dosage. De cette manière, la quantité de semences par hectare est toujours respectée même si la vitesse diverge un peu de la vitesse spécifiée dans le calibrage.

Connexion: connecteur à 12 pôles sur le module de commande

Contenu de la livraison: 1 capteur radar, 1 plaque de montage y compris matériel de fixation

Réglages: voir Point 6.6

Longueur du câble: 5 m

Position de montage: doit se trouver entre les roues. Alignement et cotes de montage voir figures ci-dessous (35° dans le sens de marche ou à l'opposé).

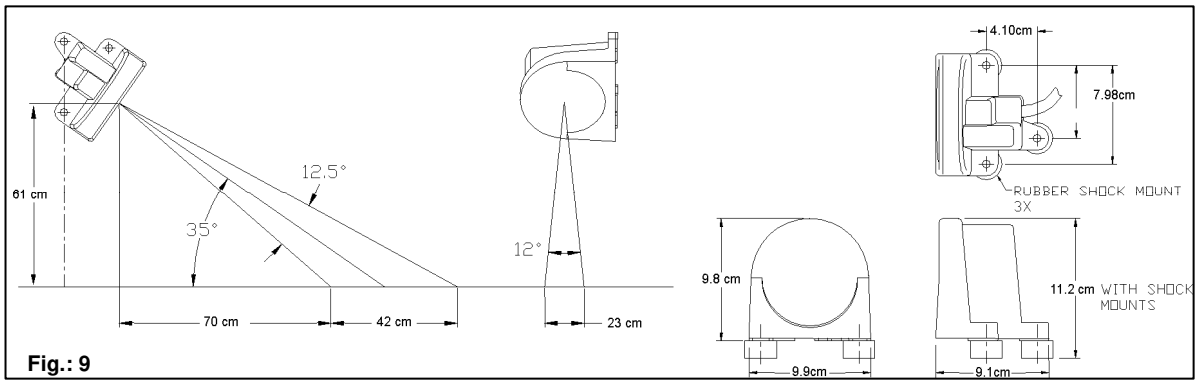


Fig.: 9

Montage: Pour la fixation du capteur radar, veuillez utiliser les vis, les écrous ainsi que la plaque support prévue à cet effet compris dans l'étendue de la livraison.

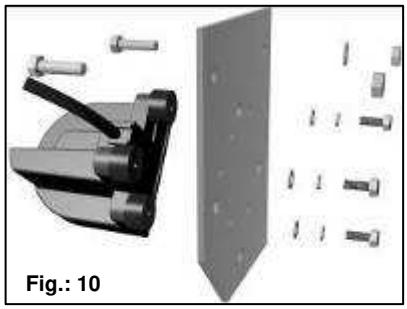


Fig.: 10

Le capteur radar travaille sur presque tous les sols (par ex. terre, sable, asphalte, etc.). En cas de neige ou de couche épaisse de verglas, ou si la tension de bord est inférieure à 9V, des imprécisions peuvent arriver.

5.5 Capteur de roue (réf.: 00410-2-007)

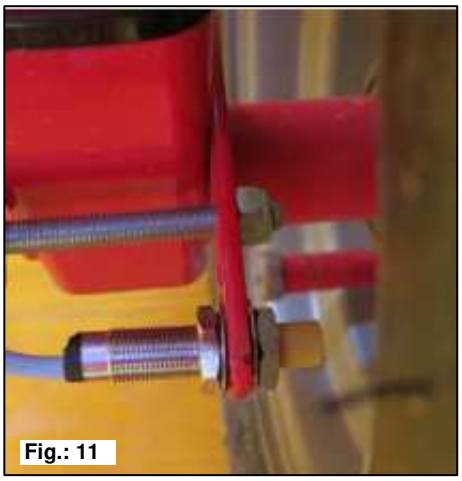


Fig.: 11

Le capteur de roue mesure la vitesse de déplacement [km/h]. Elle s'affiche sur le module de commande et la quantité de semence est réglée automatiquement à l'aide de la régulation du régime du rouleau de dosage. De cette manière, la quantité de semence par hectare est toujours respectée même si la vitesse diverge un peu de la vitesse spécifiée dans le calibrage.

Le capteur peut détecter aussi bien les aimants fournis que n'importe quel métal (têtes de vis, boulon de roue, …)

Connexion: connecteur à 12 pôles sur le module de commande

Réglages: voir au Point 6.5

Longueur du câble: 5 m

Position de montage: L'aimant se monte sur la face intérieure de la jante. Le capteur doit être fixé à une distance de 5 mm min. à 30 mm max par rapport aux aimants (ou boulon de roue, écrou, …).

Contenu de la livraison: 1 capteur, 8 aimants Neodym (très puissants), serre-câble, 1 plaque de fixation, 2 écrous PVC pour le capteur

Nombre d'aimants:

Diamètre de roue en mm				
250	**500**	**1000**	**1500**	**2000**
1 aimant	2 aimants	4 aimants	6 aimants	8 aimants

CONSEIL: Pour un alignement optimal des 6 aimants, utilisez de préférence un compas (par ex. une ficelle) pour former un hexagone régulier.

ATTENTION: Ne pas tenir l'aimant Neodym près du cœur. Si vous avez un pacemaker, cela peut causer des perturbations!

REMARQUE: L'aimant ne doit pas être vissé. Il tient sur la jante à l'aide d'une puissante force magnétique. Poser le câble en le protégeant bien pour éviter les éventuels dommages (par ex. de la roue).

CONSEIL: Ne montez pas le capteur de roue sur l'arbre à cardan car le régime y est trop élevé et des erreurs pourraient en résulter!

5.6 Capteur mécanisme de levage du châssis (réf.: 00410-2-008)

Fig.: 12

Connexion: connecteur à 12 pôles sur le module de commande

Calibrage: voir sous Point 6.7

Longueur du câble: 5 m

le rouleau de dosage du PS peut démarrer et s'arrêter automatiquement via un capteur de mécanisme de levage lors du levage et de l'abaissement de la machine de travail.

Position de montage: étant donné que la plupart des outils de préparation des sols sont relevés et abaissés lors de leur utilisation, la meilleure méthode consiste à monter le capteur sur ou contre le bras de levage du tracteur (voir figure ci-dessus). Le capteur peut toutefois aussi être fixé sur d'autres points où il y a un mouvement mécanique de plus de 50 mm. La distance entre le capteur et l'aimant doit s'élever à env. 5 mm. Quand l'outil de préparation des sols est attelé, le capteur peut être monté sur le châssis. Parce qu'on ne travaille pas ici avec le mécanisme de levage. Pour cela, la programmation (dans quelle position se fait le travail) peut être adaptée. Ceci est expliqué au Point 6.8.

Contenu de la livraison: 1 capteur, 2 aimants avec vis, serre-câble, 1 plaque de fixation, 2 écrous PVC pour le capteur

REMARQUE: Le capteur ne doit pas être vissé (serré) trop fortement !

5.7 Capteur mécanisme levage tirant supérieur (réf.: 00410-2-074)

Fig.: 13

Connexion: connecteur à 12 pôles sur le module de commande

Calibrage: voir sous Point 6.7

Longueur du câble: 3 m

Le rouleau de dosage du PS peut démarrer et s'arrêter automatiquement via un capteur de mécanisme de levage lors du levage et de l'abaissement de la machine de travail.

Position de montage:

Fig.: 14

Étant donné que la plupart des outils de préparation des sols sont relevés et abaissés pendant le travail, la meilleure méthode consiste à monter ce capteur sur le trois points de l'outil de préparation des sols. Le capteur peut toutefois aussi être fixé sur d'autres points où il y a un mouvement mécanique. Quand l'outil de préparation des sols est attelé, le capteur peut être monté sur le châssis. Parce qu'on ne travaille pas ici avec le mécanisme de levage. Pour cela, la programmation (dans quelle position se fait le travail) peut être adaptée.
Ceci est expliqué au Point 6.8.

Contenu de la livraison: 1 capteur, 1 plaque de fixation y compris vis pour la fixation

5.8 Interrupteur à tirette du mécanisme de levage (réf.: 00410-2-115)

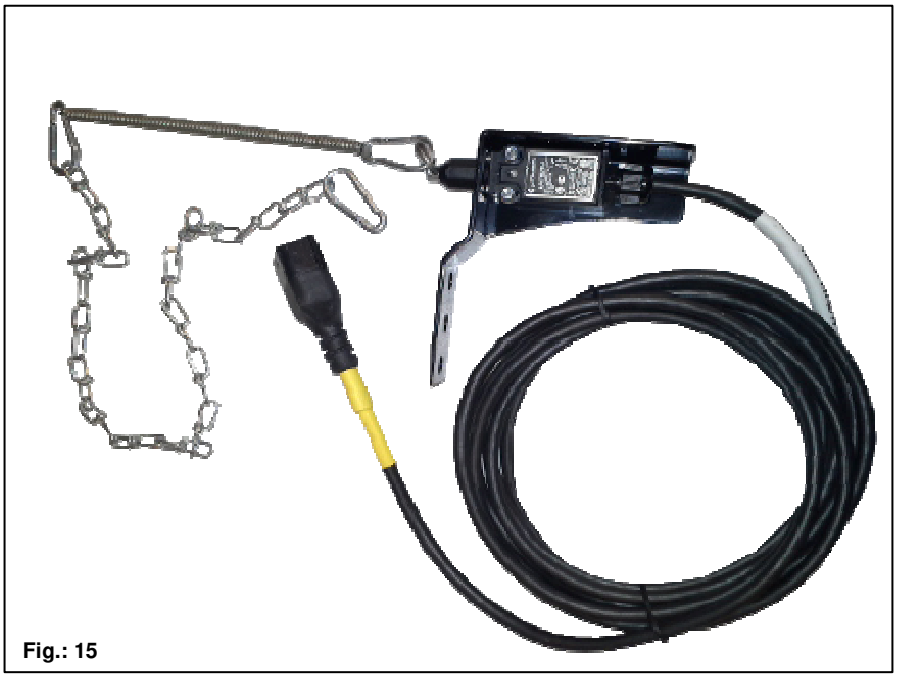


Fig.: 15

Connexion: connecteur à 12 pôles sur le module de commande

Calibrage: voir sous Point 6.7

Longueur du câble: 5 m

Le rouleau de dosage du PS peut démarrer et s'arrêter automatiquement via un capteur de mécanisme de levage lors du levage et de l'abaissement de la machine de travail.

Position de montage: à l'aide d'un ressort (pour la compensation de la longueur) et d'une chaîne, les deux points - qui s'éloignent relativement l'un de l'autre lors du relevage de la machine, peuvent être reliés. Par la modification de la longueur, l'interrupteur est actionné et le rouleau de dosage s'arrête. L'interrupteur à tirette peut, comme le capteur du mécanisme de levage du tirant supérieur, être monté sur le trois points et posé par la chaîne sur le dispositif d'attelage du tracteur par exemple. Si la machine est relevée, alors la course entre les deux points s'allonge et l'interrupteur à tirette arrête le rouleau de dosage. Par exemple, l'interrupteur peut aussi être monté en parallèle des vérins dans les parallélogrammes où un mouvement relatif a lieu entre les deux points lors du relevage. Pour cela, la programmation (dans quelle position se fait le travail) peut être adaptée.
Ceci est expliqué au Point 6.8.

Contenu de la livraison: 1 capteur, 1 plaque de fixation y compris vis pour la fixation

5.9 Câble pour utilisation combinée (réf.: 00410-2-010)

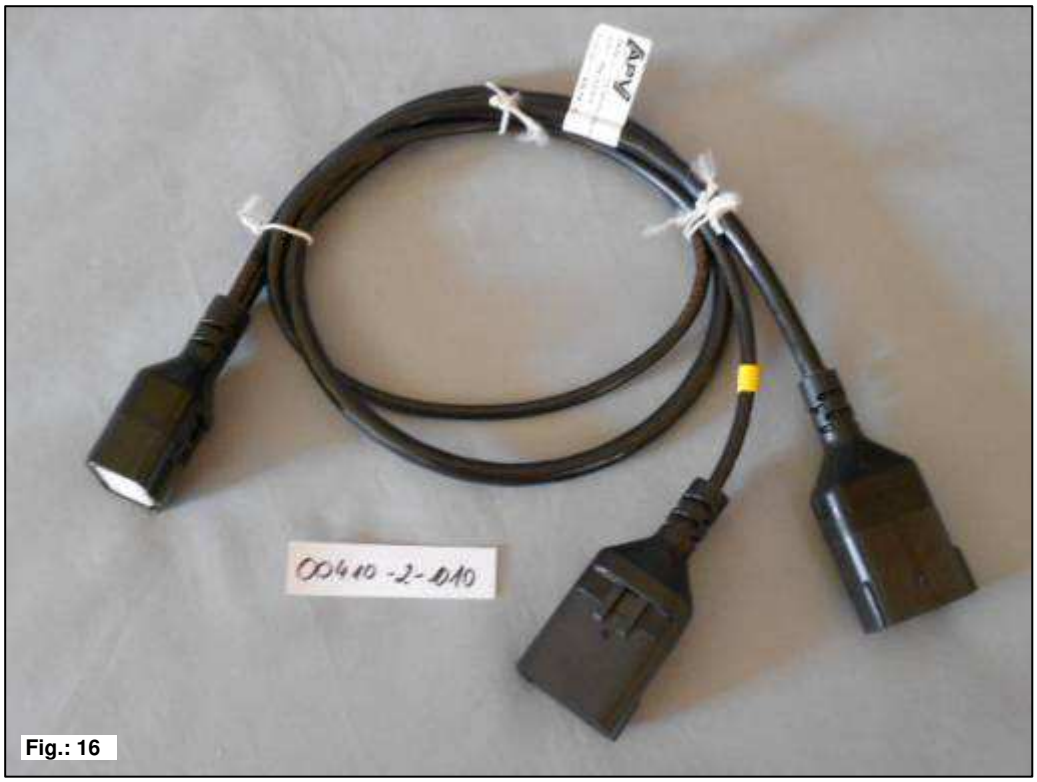


Fig.: 16

Connexion: connecteur à 12 pôles sur le module de commande

Longueur du câble: 1 m

Fonction: est nécessaire quand le travail doit se faire avec 2 capteurs (par ex. le capteur de roue et le capteur du mécanisme de levage).

Schéma de raccordement:

Connecteur à 12 pôles pour le module de commande

- Si 2 câbles conduisent au connecteur, ce connecteur multipolaire est prévu pour les capteurs de vitesse.
- Si 2 câbles conduisent au connecteur, le capteur avec **le marquage jaune et l'inscription (linkage mécanisme de levage)** est destiné aux capteurs du mécanisme de levage (seulement 4 contacts dans le connecteur).

5.10 Commutateur de distribution (réf.: 00410-2-094)

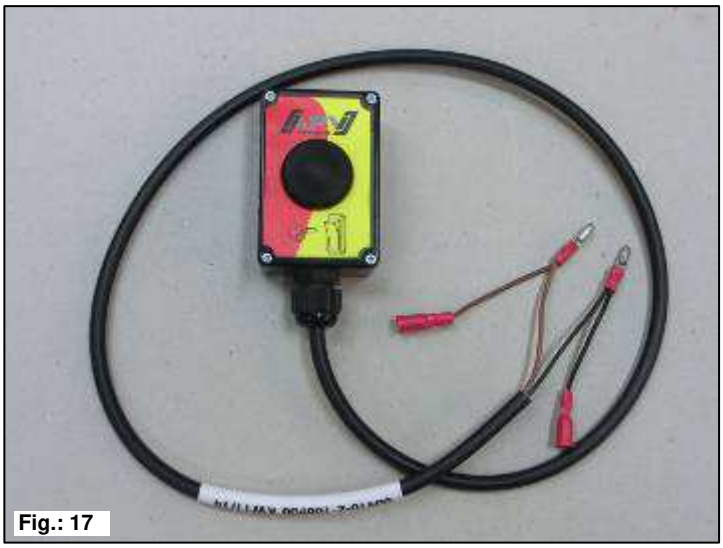


Fig.: 17

Fig.: 18

Le commutateur de distribution est directement intégré au faisceau de câbles du semoir pneumatique et monté simplement sur l'appareil à l'aide de l'aimant présent. Vous pouvez ainsi démarrer le calibrage lorsque vous vous trouvez sur l'appareil, lorsque vous effectuez un calibrage prolongé et lorsque vous videz la trémie. Dès que le calibrage est démarré sur le module de commande et que vous avez actionné le commutateur de distribution, le rouleau de dosage commence à tourner. La procédure de calibrage dure jusqu'à ce que vous relâchiez le commutateur de distribution. La commande calcule ensuite la quantité nécessaire qui doit encore être pesée et saisie dans le menu.

⚠ **REMARQUE:** Pour atteindre une précision adaptée, le commutateur de distribution doit être maintenu enfoncé pendant au moins 20 secondes sinon le message d'information «Durée de calibrage trop courte!» s'affiche et les kg/ha ou les graines/m² ne s'affichent pas dans l'affichage principal.

Réglages: voir sous Point 6.12

Longueur du câble: 1 m

Schéma de raccordement: voir la figure ci-dessous (dans le recouvrement du moteur à engrenage)

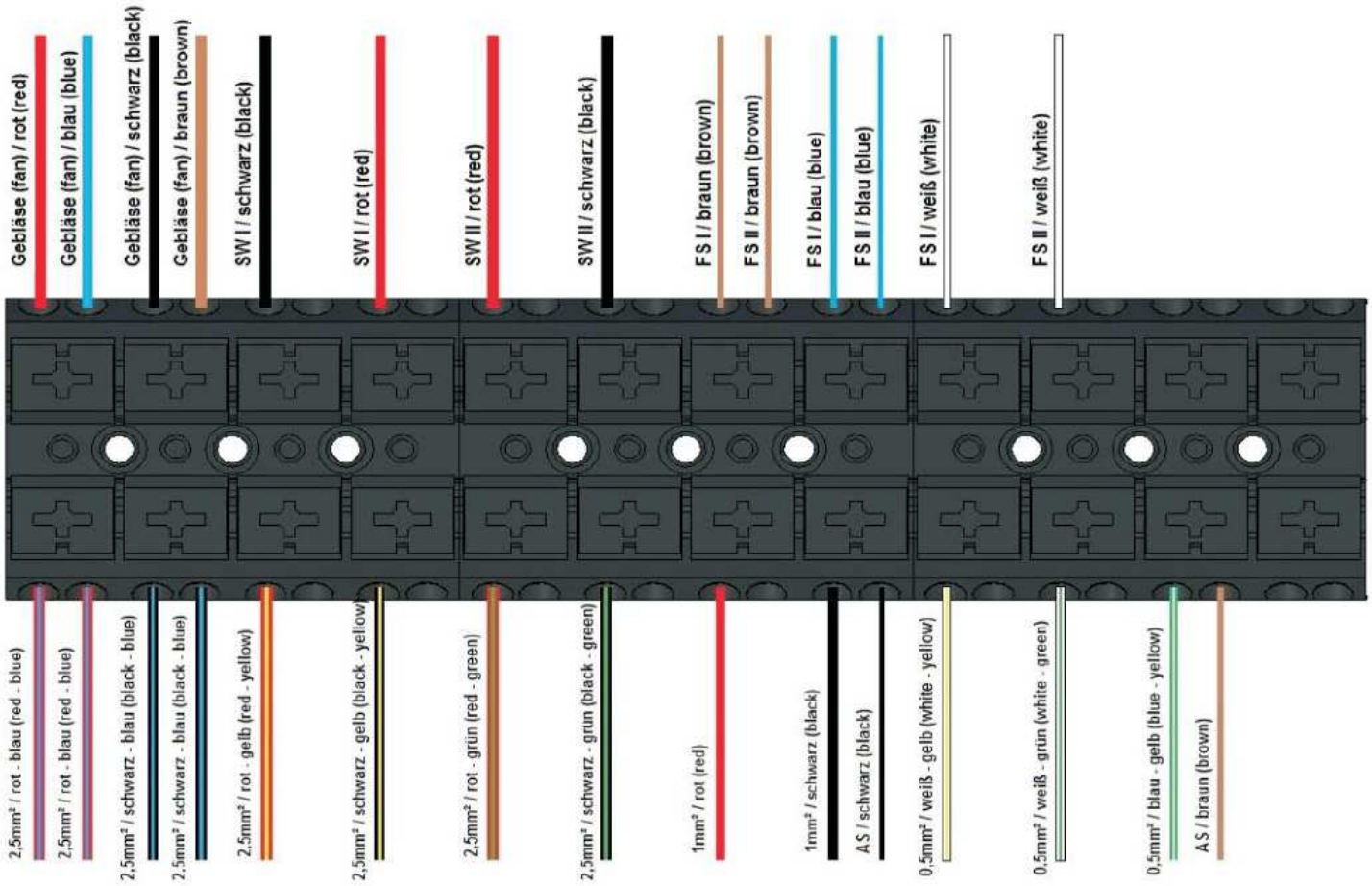


Fig.: 19

Câble de l'appareil

Connecteur Broche	Câble de l'appareil PS Twin MCP	Turbine	Moteur du rouleau de dosage I (AD I)	Moteur du rouleau de dosage II (AD II)	Capteur de niveau I (Ni I)	Capteur de niveau II (Ni II)	Pressostat (PS)	Commutateur de distribution (BC)
59	2,5 mm² / rouge-bleu	2,5 mm² / rouge						
59	2,5 mm² / rouge-bleu	2,5 mm² / bleu						
62	2,5 mm² / rouge-noir	2,5 mm² /noir						
62	2,5 mm² / rouge noir	2,5 mm² / brun						
57	2,5 mm² / rouge-jaune		1,5 mm² / noir					
60	2,5 mm² / noir-jaune		1,5 mm² / rouge					
58	2,5 mm² / rouge-vert			1,5 mm² / rouge				
61	2,5 mm² / noir-vert			1,5 mm² / schwarz				
41	1 mm² / rouge				0,75 mm² / brun	0,75 mm² / brun		
49	1 mm² / noir				0,75 mm² / bleu	0,75 mm² / bleu	1,5 mm² / bleu	0,75 mm² / bleu
1	0,5 mm² / blanc -jaune				0,75 mm² / blanc			
2	0,5 mm² / blanc-vert					0,75 mm² / blanc		
5	0,5 mm² / bleu-jaune						1,5 mm² / brun	0,75 mm² / brun

Dénudage 10 mm

5.11 Alimentation électrique (réf.: 00410-2-065)

Fig.: 20

Longueur du câble: 8 m

Schéma de connexion:

rouge (porte-fusible)	=	+ 12 Volt
Bleu/noir (câble 2 x 4mm²)	=	- terre

Pour l'alimentation électrique du module de commande, il y a un kit de modification en accessoire. Il s'agit d'un câble d'une longueur de 8 m.
Celui-ci est vissé directement côté batterie sur les pôles et une prise d'alimentation électrique adaptée pour le module de commande se trouve à l'autre extrémité.

REMARQUE: Une pièce est comprise dans l'étendue de la livraison.

6 Programmation 5.7 (SAV)

Pour appeler le menu de programmation, les touches suivantes (voir figure) doivent être enfoncées simultanément pendant la mise en marche jusqu'à ce que le menu SAV apparaisse.

Fig.: 21

- Faire défiler le menu de programmation

- Modifier les paramètres

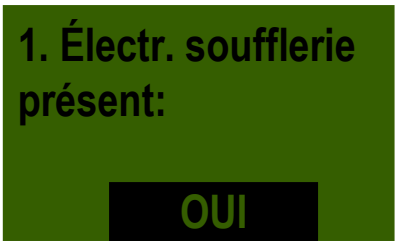
- Termine et valide la programmation

REMARQUE: Si une valeur a été modifiée dans le menu de programmation et que ce menu a été fermé, le module de commande s'arrête automatiquement. Démarrez ensuite le module de commande pour appliquer les paramètres modifiés.
Si **AUTO** a été réglé, le module détecte automatiquement quel capteur est raccordé et envoie des signaux.

CONSEIL: Si la programmation **SANS appareil PS** doit être contrôlée dans votre module de commande, le message d'erreur «Moteur pas raccordé (rouleau de dosage)» ou «moteur par raccordé (turbine)» s'affiche immédiatement à la mise en marche. En appuyant sur la touche OK, les messages d'erreur peuvent être masqués pendant 15 secondes et la programmation peut être vérifiée.

6.1 Turbine

Cette option du menu est alors nécessaire quand une turbine hydraulique ou entraînée par la prise de force est installée à la place de la turbine électrique. Par exemple, le PS 120/150/200/250 M2/300/500 M1/500 M2 peut passer d'une turbine électrique à une turbine hydraulique. Le PS 800 M1 a une turbine hydraulique de série.



OUI – avec turbine électrique

NON – avec turbine hydraulique (ou externe)

Sélectionner avec les touches .

6.2 Signal à la mise en marche/arrêt du rouleau de dosage (signal d'avertissement)

Le signal d'avertissement sonore à la mise en marche/arrêt du rouleau de dosage peut être activé ou désactivé ici.

Sélectionnez **OUI**/**NON** avec les touches

6.3 Roue de sol

Cette option de menu permet de sélectionner si le travail se fait avec ou sans roue de sol.

Séctionner avec les touches si

OUI/**NON**/**AUTO**.

6.4 Capteur de roue

On peut sélectionner ici si le travail se fait avec le capteur de vitesse du tracteur.

Sélectionnez avec les touches si

OUI/**NON**/**AUTO.**

6.5 Signal DIN 9684

On peut sélectionner ici si et avec quel signal du tracteur le travail se fait.

S'ils sont disponibles, 3 signaux différents sont utilisés:

- Signal du mécanisme de levage (pas affecté sur tous les tracteurs)
- Vitesse théorique (de l'engrenage)
- Vitesse réelle (en général du capteur radar)

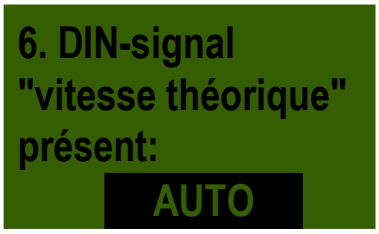
CONSEIL: Si les deux signaux de vitesse sont disponibles, alors le signal de vitesse réel (plus précis) est privilégié.

On règle ici si un signal de vitesse réel est disponible.

Sélectionnez avec les touches si

OUI/NON/AUTO.

On règle ici si un signal de vitesse théorique est disponible.

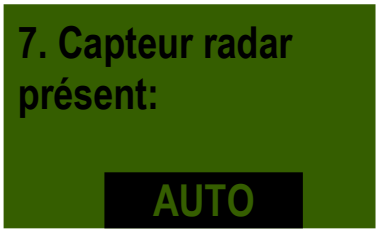


Sélectionnez avec les touches si

OUI/NON/AUTO.

6.6 Capteur radar

On peut sélectionner ici si le travail se fait avec ou sans capteur radar (ou GPSa).



Sélectionnez avec les touches si

OUI/NON/AUTO.

6.7 Capteur du mécanisme de levage

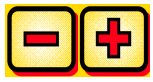
Veuillez sélectionner ici si le travail se fait avec les signaux du mécanisme de levage du tracteur ou avec un capteur de mécanisme de levage,

Sélectionnez avec les touches si

OUI/NON/AUTO.

6.8 Signal du mécanisme de levage

Si le travail se fait avec un signal du mécanisme de levage du tracteur ou avec un capteur du mécanisme de levage, on peut régler ici dans quelle position le capteur du mécanisme de levage se trouve. La position du capteur peut être inversée ici et ainsi être adaptée à la situation présente.

Sélectionnez avec les touches  si

HI (haute) ou **LO** (basse).

REMARQUE: si votre PS par exemple devait épandre dans une mauvaise position du mécanisme de levage, ceci peut être modifié ici.

6.9 Avertisseur sonore

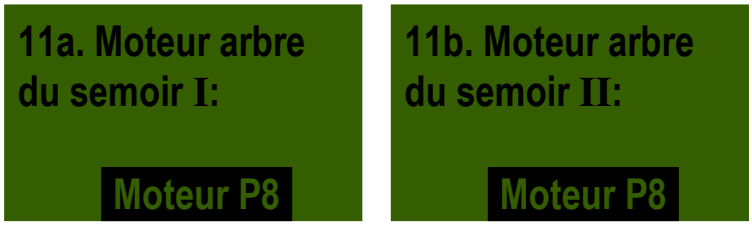
Dans cette option du menu, vous pouvez régler si vous voulez travailler avec un avertisseur sonore (par ex. signal d'avertissement en cas de messages d'erreur) ou sans cette aide.

Sélectionnez avec les touches si

MARCHE ou **ARRÊT.**

6.10 Moteur des rouleaux de dosage

On règle ici quel moteur d'engrenage est piloté.



Sélectionnez avec les touches soit

Moteur P8 (monté sur PS 120-500)
Moteur P16 (monté sur PS 800) jusqu'au numéro de série 04001-01299
Moteur P17 (seulement sur PS 800) à partir du numéro de série supérieure à 04011-01300

OFF **Si le moteur du rouleau de dosage II est ARRÊTÉ, indiquez si un moteur du rouleau de dosage est monté.**

6.11 Capteur de pression

Régler ici s'il y a un capteur de pression (mesure le flux d'air depuis la turbine hydraulique) dans votre PS.

Sélectionnez avec les touches si **OUI** ou **NON**.

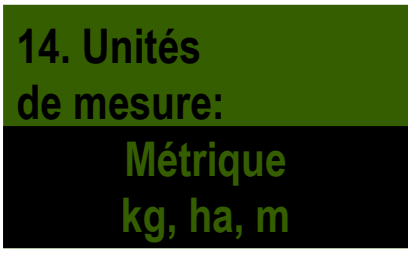
6.12 Bouton de calibrage disponible

Ici se règle la présence d'un commutateur de distribution sur votre PS.

Sélectionnez avec les touches si **OUI** ou **NON**.

6.13 Unités de mesure

On peut commuter ici entre les unités de mesure métriques (m, ha, km/h, kg) et les unités impériales (ft, ac, mph,lb).



Sélectionnez avec les touches si

métrique ou **impérial**.

6.14 Restauration des réglages d'usine

Appuyez sur la touche .

Sélectionnez avec les touches

OUI et appuyez ensuite sur la touche
une nouvelle fois.

La langue, les heures totales et les surfaces totales sont conservées.

Adaptation en cas de turbine hydraulique !

Sur une turbine électrique, cette page peut être ignorée.

Si une turbine hydraulique est montée sur votre PS, le module de commande doit être réglé avant la mise en service sur vos spécifications.

Fig.: 22

En appuyant simultanément sur les touches:

Appel du menu de programmation.

	- Faire défiler le menu de programmation
	- Modifier les paramètres
	- Termine et enregistre la programmation

Les modifications suivantes doivent être effectuées en fonction du type de machine sur votre module de commande 5.7:

	PS 120 M1 PS 150 M1 (épuisé) PS 200 M1 PS 250 M2 (épuisé) PS 300 M1 PS 500 M1 / M 2 **TURBINE ÉLECTRIQUE** **est pré-réglée**	PS 120 M1 H PS 150 M1 H (épuisé) PS 200 M1 H PS 250 M2 H (épuisé) PS 300 M1 H PS 500 M1 / M2 H **TURBINE HYDRAULIQUE**	TWIN PS électrique	TWIN PS hydraulique	PS 800 M1	Modification d'un HG 300 M1
1. Électr. soufflerie présent: **OUI**	**OUI**	**NON**	**OUI**	**NON**	**NON**	**NON**
11a. Moteur arbre du semoir I: **P8 Moteur** **11b. Moteur arbre du semoir II:** **P8 Moteur**	**Moteur P8**	**Moteur P8**	**Moteur P8** **Moteur P8**	**Moteur P8** **Moteur P8**	**Moteur P16** **jusqu'au numéro de série 0411-01299** **Moteur P17** **à partir du numéro de série 04011-01300**	**Moteur P8**
12. Capteur de pression présent: **OUI**	**NON**	**NON**	**NON**	**NON**	**OUI**	**NON**

7 Notes

La qualité au service des professionnels

Inspiré par les agriculteurs & réalisé par des professionnels

APV - Technische Produkte GmbH
HEADQUARTER
Dallein 15
AT-3753 Hötzelsdorf

Tél.: +43 (0)2913 / 8001
Fax: +43 (0)2913 / 8002

www.apv.at
office@apv.at